

Invacare® Scanbeta NG™



SV **Barnsäng**
Bruksanvisning



Denna handbok MÅSTE levereras till slutanvändaren.
INNAN produkten används, läs handboken och spara den för
framtida referens.



Yes, you can.®

© 2013 Invacare® Corporation

Alla rättigheter förbehålls. Innehållet får inte ges ut på nytt, mångfaldigas eller förändras i sin helhet eller delvis utan föregående skriftligt tillstånd från Invacare. Varumärken betecknas med ™ och ®. Samtliga varumärken tillhör eller är licensierade till Invacare Corporation eller dess dotterbolag om ingenting annat anges.

Den här sängen har testats och godkänts i enlighet med nordiska krav avseende justerbara sängar för barn.

En riskanalys enligt EN ISO 14971 har genomförts för sängen.

Invacare är certifierat i enlighet med ISO 9001 och ISO 13485.

Innehållsförteckning

I	Generellt	4
1.1	Om den här bruksanvisningen	4
1.2	Avsedd användning	4
1.3	Produktens livslängd	4
1.4	Garanti	4
2	Säkerhet	5
2.1	Allmänna varningar	5
2.2	Etiketter och symboler på produkten	6
3	Inställningar	7
3.1	Vid leverans av sängen	7
3.2	Sängens delar	7
3.3	Montera/demontera sängen	7
3.3.1	Montera sänggavlarna	8
3.3.2	Montera grindarna	8
3.3.3	Montera lyftbågen	9
4	Användning av sängen	10
4.1	Använda grindarna	10
4.1.1	Använda den fällbara grinden	10
4.1.2	Använda den öppningsbara/vikbara grinden	10
4.1.3	Använda barnsäkerhetspärren	10
4.2	Använda handkontrollenheterna	11
4.2.1	Handkontroll HL84, HL82 eller HL81	11
4.3	Sänghjulens bromsar	12
4.3.1	Använda hjul utan centralt bromssystem	12
4.3.2	Använda det centrala bromssystemet	12
4.4	Använda lyftbågen	12
4.5	Manuell positionering av bendelen	13
4.6	Nödfrigöring av ryggstödet eller lår-/bendelen	13
5	Tillbehör	14
5.1	Lista över tillbehör	14
5.2	Madrasser	14
5.3	Polstring	15
6	Underhåll	16
6.1	Underhåll	16
6.1.1	Underhållslista	16
6.2	Rengöring	17
6.3	Smörjning	17
6.4	Inspektion efter flytt – förbereda för ny användare	17
6.5	Demontera motorn	18
6.6	Demontera sängbotten	18
6.7	Demontera saxarmarna från underredet	19
7	Återanvändning	20
7.1	Avfallshantering	20
8	Felsökning	21
8.1	Felsökning i det elektriska systemet	21
9	Teknisk data	22
9.1	Sängmått	22
9.2	Vikt	22
9.3	Madrassmått	22
9.4	Omgivningsförhållanden	22
9.5	Elektriska data	22
9.6	Elektromagnetisk överensstämmelse	23

I Generellt

I.1 Om den här bruksanvisningen

Tack för att du har valt en Invacare-produkt.

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om hantering av produkten. Läs igenom bruksanvisningen noga och följ säkerhetsinstruktionerna för att försäkra dig om att du använder produkten på ett säkert sätt.

Alla angivelser av höger och vänster utgår från en person som ligger på rygg i sängen.

Observera att det kan finnas avsnitt i den här bruksanvisningen som inte gäller för din produkt, eftersom bruksanvisningen gäller alla befintliga moduler (vid tidpunkten för tryckning).

Symboler som används i den här bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen markeras varningar med symboler. Varningssymbolerna åtföljs av en rubrik som anger allvarlighetsnivån.



VARNING

Anger en riskfylld situation som kan leda till allvarlig skada eller dödsfall om den inte undviks.



FÖRSIKTIGT

Anger en riskfylld situation som kan leda till lättare skada om den inte undviks.



VIKTIGT

Anger en riskfylld situation som kan leda till sakskada om den inte undviks.



Tips och rekommendationer

Ger användbara råd, rekommendationer och information för en effektiv och problemfri användning.



Den här produkten uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter.

Lanseringsdatum för produkten anges i CE-försäkran om överensstämmelse.

I.2 Avsedd användning

- Sängen har utformats för funktionshindrade barn med begränsad rörlighet
- Sängen har utvecklats för vård i hemmet, på sjukhus och andra vårdinstitutioner.
- Sängen har utformats för barn mellan 3 och 12 år med en kroppslängd på 92 till 155 centimeter.
- Säker belastning vid användning: Högst 100 kg (patient/användare + tillbehör).
- Användarens maxvikt: 70 kg (förutsatt att tillbehör/utrustning väger högst 30 kg).
- Sängen är inte avsedd för psykiatripatienter.
- Sängen är inte avsedd för transport av användare.



VARNING!

- Annan eller felaktig användning kan leda till riskfyllda situationer.
- *Invacare*® åtar sig inget ansvar för någon annan användning, ändring eller montering av produkten än den som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Genom hela produktionsprocessen kvalitetskontrolleras våra material/produkter av tekniker. Dessutom utförs ett slutligt test före paketering och leverans.

Teknikern utför det slutliga testet, vilket inkluderar en kontroll av alla rörliga delar, motorer och hjul, samt utfärdar ett QA-nummer för produkten som en bekräftelse på dess kvalitet. Om produkten inte motsvarar kvalitetskraven från *Invacare*® kasseras den.

Om ett problem skulle uppstå med den levererade produkten ska du kontakta din *Invacare*®-leverantör. En adresslista finns på baksidan av den här bruksanvisningen.

I.3 Produktens livslängd

Den förväntade livslängden för denna produkt är åtta år när de används dagligen och i enlighet med säkerhetsinstruktioner, underhållsintervall och korrekt användning enligt denna handbok. Den effektiva livslängden kan variera beroende på hur ofta och hur intensivt produkten används.

I.4 Garanti

Garantin omfattar alla material- och produktionsfel under avtalad tid, från leveransdatum, förutsatt att det kan påvisas att sådana defekter var närvarande innan leverans. Alla fabrikationsfel eller brister ska omedelbart rapporteras till *Invacare*® så att *Invacare*® kan reparera felet eller byta ut komponenten. Garantin från *Invacare*® omfattar inte extrakostnader (transport, förpackning, arbetskraft, övriga kostnader, etc.) om ej annat avtalats.

Garantin täcker inte:

- Skador som uppstått under transport, som inte rapporteras till speditören vid tidpunkten för leveransen.
- Reparationer som utförs av ej auktoriserad personal.
- Delar som utsätts för onormalt slitage.
- Skadegörelse eller skador uppkomna på grund av felaktig användning av sängen.

2 Säkerhet

2.1 Allmänna varningar



VARNING!

Risk för personskada

Det finns risk för att fastna med fingrarna i sängens rörliga delar.

- Akta fingrarna.



VARNING!

Risk för att fastna/kvävas

Det finns risk för att fastna/kvävas mellan sängbotten, grinden och sänggaveln

- Sängen får inte användas av patienter under 3 år eller av patienter som är mindre än en genomsnittlig treåring (längd över 92 cm). Se 1.2 även, Sida 4
- Handkontrollen får inte användas av barn.



VARNING!

Risker på grund av elektromagnetisk interferens

Elektromagnetisk interferens mellan sängen och andra elektriska produkter kan förekomma.

- För att minska eller avlägsna sådan elektromagnetisk interferens ska du öka avståndet mellan sängen och produkterna eller stänga av produkterna.

Denna vårsäng kan användas tillsammans med medicinsk elektrisk utrustning som är ansluten till hjärta (intrakardiellt) eller blodkärl (intravaskulärt) förutsatt att följande beaktas:

- Sängen ska vara utrustad med möjlighet för anslutning till potentialutjämning, vilket markeras med en symbol som visas längst bak i den här bruksanvisningen.
- Medicinsk elektrisk utrustning ska inte sättas fast på sängens metalltillbehör, t.ex. grindar, lyftbåge, droppställning och sänggavlar.
- Den medicinska elektriska utrustningens strömkabel ska placeras utanför rörelseområdet för tillbehör eller andra rörliga delar av sängen.



VARNING!

Risk för att patienter glider genom öppningarna

Sängen uppfyller alla krav avseende högsta avstånd. Det finns ändå risk för att patienter med liten kroppsstorlek glider genom öppningarna mellan grindarna eller genom öppningen mellan grinden och sängbotten.

- Var särskilt uppmärksam om sängen används för vård av patienter med liten kroppsstorlek.



FÖRSIKTIGT!

- Sänk alltid ned sängen till det nedersta läget innan du lämnar patienten i sängen utan uppsikt.
- När patienten lägger sig i eller kliver upp ur sängen ska höjjusteringen användas. Dessutom kan ryggsstödet användas som stöd (gul knapp på handkontrollen). Lår- och bendelen måste dock vara vågräta, annars finns det risk för att sängbotten överbelastas.



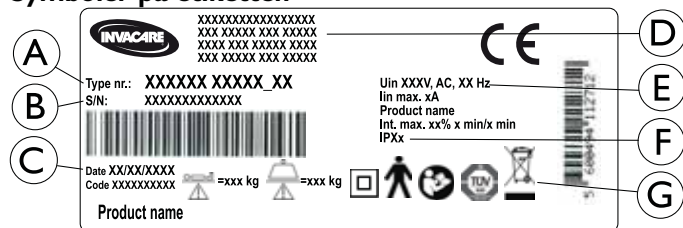
VIKTIGT!

- Se till att det inte finns något under, över eller intill sängen som kan begränsa sängens eller sängbottens rörelser, t.ex. möbler, fönsterkarmar eller förvaringslådor.
- Rulla inte över nätkabeln.
- Håll nätkabeln borta från rörliga delar.
- Dra ut kontakten ur eluttaget innan du flyttar sängen.
- Se till att inga kablar (nätkabeln eller kablar från annan utrustning) fastnar eller skadas när sängen används.
- Sängen får inte placeras intill en direkt värmekälla (eldstad, element osv.) eller i direkt solljus.

2.2 Etiketter och symboler på produkten

Produktetiketten är placerad på sängramen:

Symboler på etiketten












(A)	Sängens typnummer
(B)	Serienummer
(C)	Produktionsdatum
(D)	Tillverkarens namn och adress
(E)	Elektrisk information, se Elektriska specifikationer
(F)	IPX-klass
(G)	Symboler

Förklaringar till förkortningar på etiketten

lin	Ingående strömstyrka	Max	Maximal
Uin	Inspänning	min	minuter
Int.	Intermittens	kg	kilogram
AC	Växelström	A	Ampere

Symboler på produkten

 Alla symboler kanske inte finns på alla produkter.

	Högsta patientvikt
	Högsta säkra belastning vid användning
	Isoleringsklass II
	Patientansluten del av typ B. Se även Elektriska specifikationer
	Potentialutjämnning
	Se bruksanvisningen.
	Information om kassering och återvinning. Se 7.1 Avfallshantering, Sida 20.
	Den här produkten uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter. Lanseringsdatum för produkten anges i CE-försäkran om överensstämmelse.

3 Inställningar

3.1 Vid leverans av sängen

Vid leveransen av sängen ska du kontrollera förpackningen. Om sängen uppvisar tecken på skador vid leveransen ska du läsa: I.4 Garanti, Sida 4



VARNING!

Risk för personskada

Det finns risk för att du fastnar eller klämmer dig när du monterar eller demonterar sängen.

- Sängen och tillbehören måste monteras av personal som är behörig eller utbildad för uppgiften.
- Följ instruktionerna noggrant.



VIKTIGT!

– För att undvika kondensering bör sängen inte användas förrän den har uppnått en temperatur på 10–40 °C.



VIKTIGT!

– Kontrollera att alla fästen har dragits åt ordentligt och att alla delar fungerar korrekt varje gång som sängen monteras.



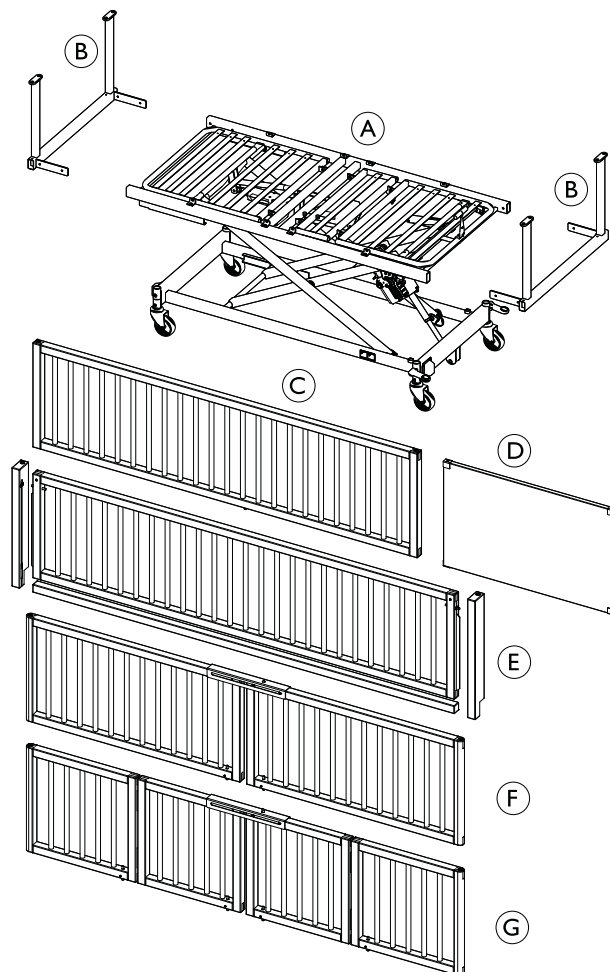
VARNING!

– Sängens elektriska utrustning får inte tas isär eller kombineras med annan elektrisk utrustning.

3.2 Sängens delar



- Sängen kan vara försedd med olika grindar på höger och vänster sida.
- Båda sänggavlarna måste alltid vara monterade på sängen.



Sängdelar:

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| (A) Sängbotten | (E) Fällbar grind |
| (B) Sänggavelramar | (F) Öppningsbar grind |
| (C) Fast grind | (G) Vikbar öppningsbar grind |
| (D) Sänggavel | |



Det finns även grindar med:

- spjälor
- akrylglas
- bokfaner.

3.3 Montera/demontera sängen



FÖRSIKTIGT!

Klämrisk

– Se till att du inte klämmer fingrarna vid montering eller demontering av sängen.




VIKTIGT!

Efter montering

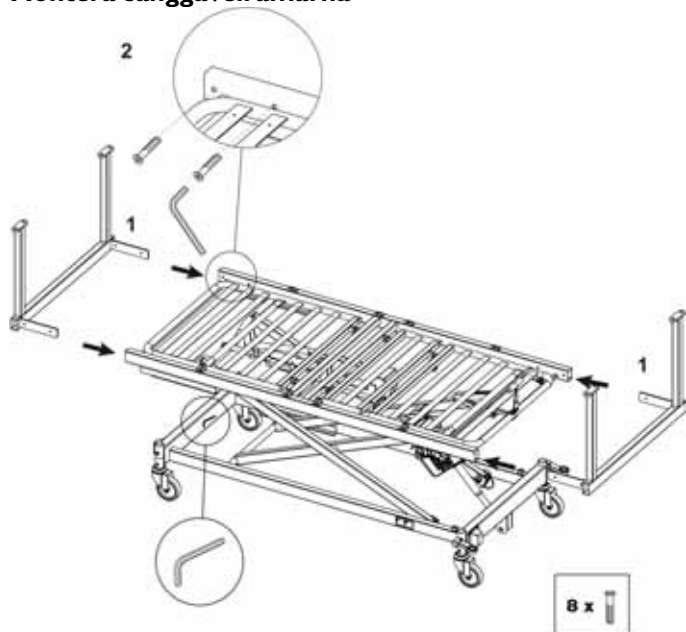
Dra åt alla skruvar och kontrollera att alla delar är rätt inriktade mot varandra och att sängen är stabil.

– Sänggavelramarna måste justeras så att de passar ihop med de valda grindarna vid monteringen.

3.3.1 Montera sänggavlarna

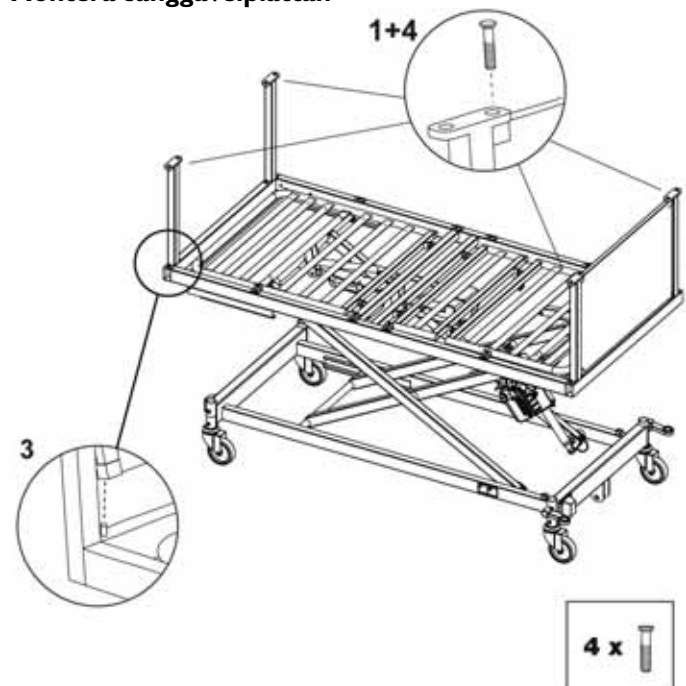
 Insexnyckeln som är avsedd för montering av sänggavlarna är fäst på insidan av underredet (huvudänden).

Montera sänggavelramarna

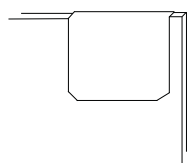


1. För in sänggavelramarna i insticksrören på sängbotten.
2. Sätt i två skruvar i varje hörn. Dra inte åt skruvarna förrän grindarna har monterats och justerats ordentligt.

Montera sänggavelplattan




1. Sätt i de inre skruvarna ovanpå varje sänggavelram.
- 2.



Montera U-fästena i hörnen på sänggavelplattan och se till att de sitter över hålen.

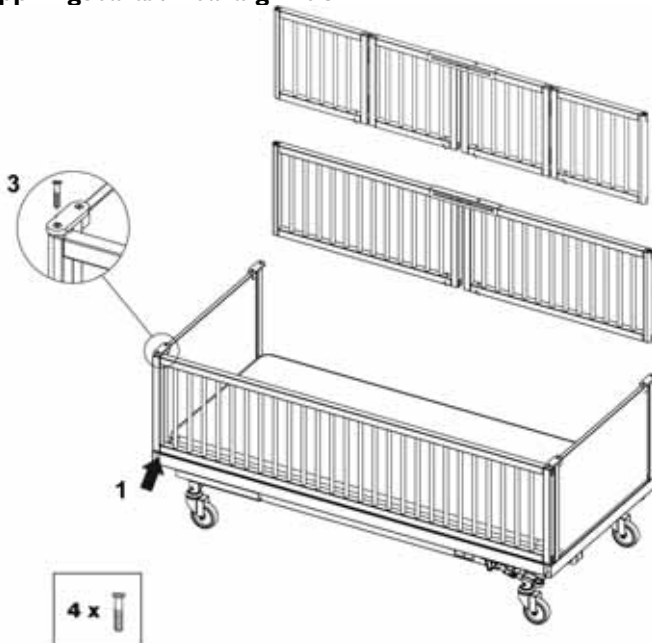
3. Placera hålen på sänggavelplattan över styrstiften på sängbotten. Vik in plattan medan du försiktigt trycker den nedåt.
4. Skruva fast sänggavelplattan ovanpå sänggavelramarna.

3.3.2 Montera grindarna


 **Efter montering av grindarna:** Kontrollera att sänggavelramarna sitter rakt och dra åt sänggavelns skruvar ordentligt. Se även:

3.3.1 Montera sänggavlarna, Sida 8

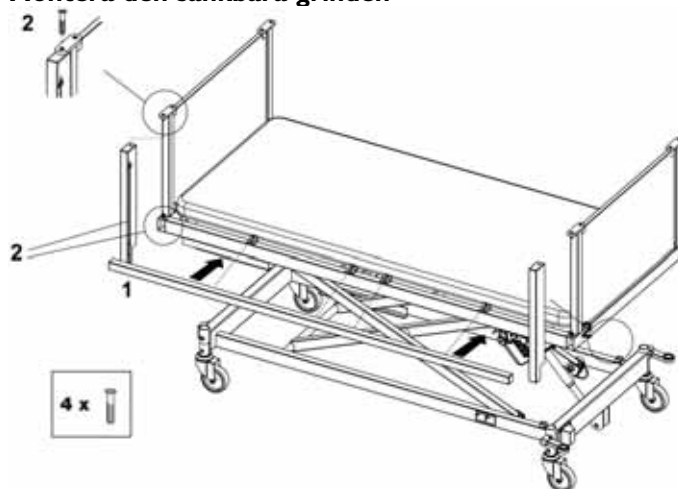
Montera den fasta grinden och den öppningsbara/vikbara grinden



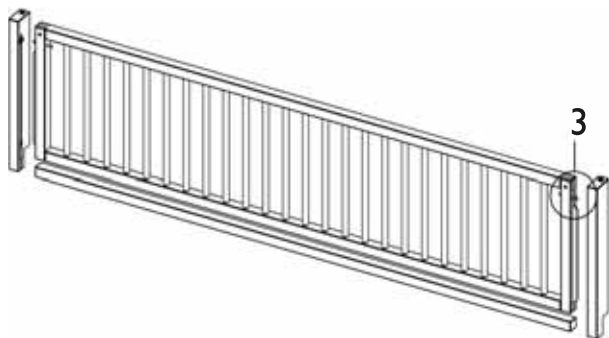
1. Passa in sängbottens styrstift i grindens mässingsbussningar.
2. Vik in grinden medan du försiktigt trycker den nedåt.
3. Skruva fast grinden ovanpå sänggavelramarna.

 **Efter montering av öppningsbar/vikbar grind:** Kontrollera att grinden sitter rakt och kan öppnas och stängas utan att fastna.

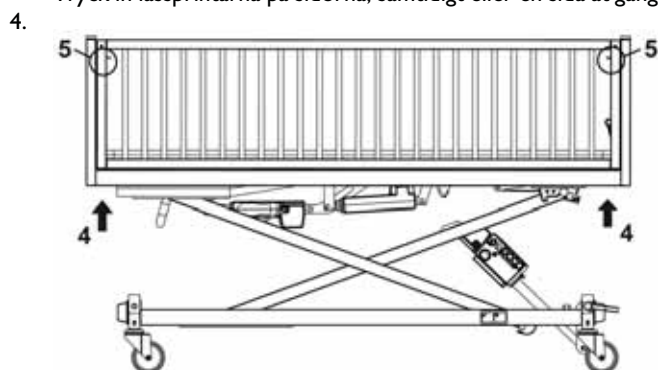
Montera den sänkbara grinden



1. Skruva fast träribban på sängbottens ram.
2. Placera hörnlisterna på styrstiften i hörnen och skruva fast dem ovanpå sänggavelramarna. Kontrollera att spåren på listerna är riktade inåt.
- 3.



Tryck in låssprintarna på sidorna, samtidigt eller en sida åt gången.



För in skenorna i hörnlisternas spår. Släpp låssprintarna när de är ovanför sängbotten. Om du arbetar med en sida åt gången ska du se till att båda sidorna är på plats innan du fortsätter till nästa steg.

5. Dra ut de svarta fjädrande låspinnarna och dra grinden först över den nedre och sedan över den övre låspositionen.
6. Släpp låspinnarna när grinden är helt uppe.

! VIKTIGT!

- Efter montering av den sänkbara grinden
 - Kontrollera att grinden låses ordentligt i båda lägena.
 - Kontrollera att båda låssprintarna är helt utdragna, annars kan grinden falla ned.

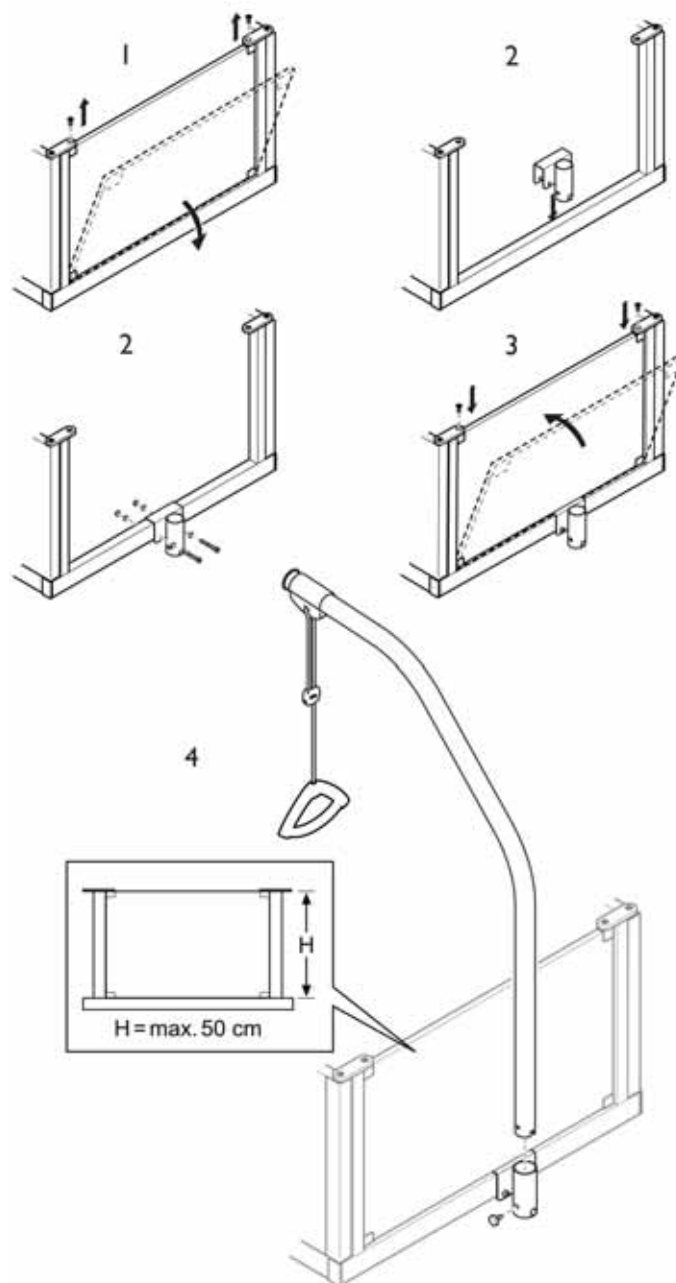
Demontera sänggrindarna

Följ anvisningarna för montering, men i omvänd ordning.

i Före demontering av grinden

- Höj sängen så att utrymmet mellan sängbotten och golvet blir tillräckligt stort för att grinden ska kunna få plats nedanför.

3.3.3 Montera lyftbågen



1. Demontera sängens gavelplatta. Se anvisningarna för montering av sängens gavelplatta i avsnitt 3.3.1 Montera sänggavlarna, Sida 8 och följ dem i omvänd ordning.
2. Fäst lyftbågens fäste på sängbottens ram och dra åt skruvarna.
3. Montera sängens gavelplatta igen.
4. Montera lyftbågens stång i fästet och fixera bågen genom att dra åt skruven.

4 Användning av sängen

4.1 Använda grindarna



VARNING!

Risk för att fastna eller kvävas

Det finns risk för att fastna eller kvävas mellan sängbotten, grinden och sänggaveln.

- Kontrollera alltid att sängen är rätt monterad för att undvika skador.

4.1.1 Använda den fällbara grinden

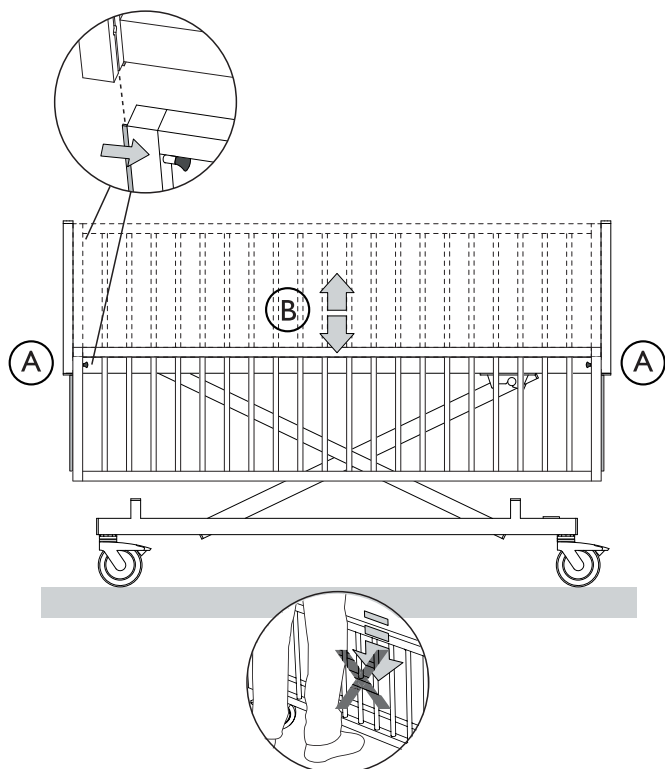


FÖRSIKTIGT!

Risk för personskada

Om den fällbara grinden faller ned kan den orsaka lättare skador exempelvis på fötterna.

- Håll alltid grinden i ett stadigt grepp när du höjer eller sänker den.
- Kontrollera att de svarta fjädrande låsprintarna är helt utdragna och låses efter varje höjjustering av grinden.

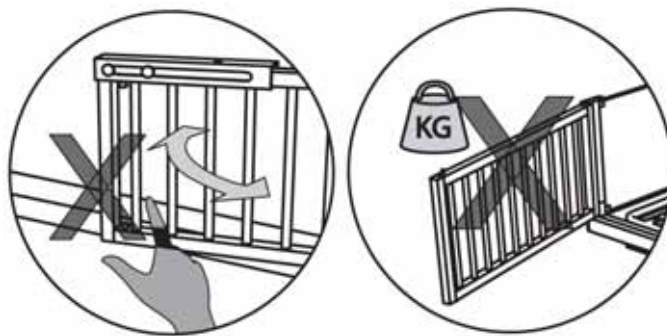


Upp/ned

1. Dra ut de svarta fjädrande låsprintarna **A** på båda sidorna.
2. Dra/skjut grinden **B** upp eller ned med båda händerna och frigör låsprintarna **A**.
3. När grinden är i det övre eller nedre läget låses sprintarna automatiskt vid trälisterna.

i När du sänker grinden från det övre läget ska du börja med att lyfta den något innan du drar ut de fjädrande svarta låsprintarna.

4.1.2 Använda den öppningsbara/vikbara grinden



VARNING!

Vältrisk

Sängen kan välta när grindarna är öppna.

- Utöva ingen belastning på grindarna.
- Överskrid aldrig den maximala vinkeln på 90° när du öppnar grindarna.



FÖRSIKTIGT!

Klämrisk

- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du öppnar och stänger grindarna.

4.1.3 Använda barnsäkerhetspärrarna



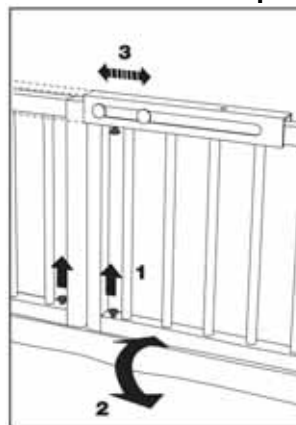
VARNING!

Risk för att trilla ur sängen

- Kontrollera alltid att barnsäkerhetspärrarna är ordentligt aktiverade när du stängt grinden.

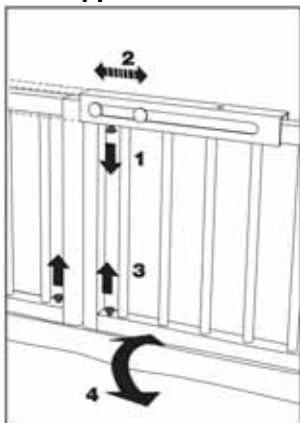
- Öppningsbara och vikbara grindar är försedda med barnsäkerhetslås.
- Beroende på grindens höjd har sängarna olika antal låsprintar.

Låsa barnsäkerhetspärrarna



1. Dra upp de svarta fjädrande låsprintarna på grindens nedre ribba (en på varje grindsektion).
2. Stäng grinden och kontrollera att låsprintarna klickar på plats i hålen på ribban.
3. Skjut skenan på säkerhetslåset åt ena sidan tills det låses med ett klick.

Låsa upp barnsäkerhetsspärren



1. Dra ned den svarta fjädrande låssprinten under grindens övre ribba.
2. Skjut skenan på säkerhetslåset åt ena sidan.
3. Dra upp de svarta fjädrande låssprintarna på grindens nedre ribba (en på varje grindsektion).
4. Öppna grinden.

4.2 Använda handkontrollenheterna



VARNING!

Risk för personskada och sakskada.

- Sängen måste placeras så att höjdjusteringen (upp/ned) inte hindras av exempelvis lyftar eller möbler.



VARNING!

Risk för personskada

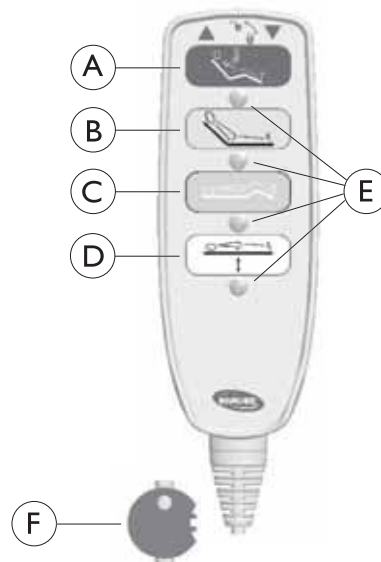
- Om sängen används av personer som är förvirrade, rastlösa eller har spasmer:
- om sängen är utrustad med en låsbar handkontroll måste funktionerna låsas
 - eller handkontrollen måste förvaras utom räckhåll för användaren.

4.2.1 Handkontroll HL84, HL82 eller HL81



Beroende på antalet rörliga delar i sängbotten kan sängarna utrustas med olika handkontroller som är programmerade med olika funktioner.

HL84



- ▲ Upp
- ▼ Ned
- Ⓐ Sittläge
- Ⓑ Ryggstöd
- Ⓒ Lårdel
- Ⓓ Höjdjustering
- Ⓔ Sätt i nyckeln under respektive knapp för att låsa eller låsa upp handkontrollfunktionerna.
- Ⓕ Nyckel för att låsa eller låsa upp elektriska funktioner.

HL82

HL82 har funktionerna Ⓓ och Ⓑ

HL81

HL81 har funktionen Ⓓ.

4.3 Sänghjulens bromsar



FÖRSIKTIGT!
Klämrisk

– Frigör inte bromsarna med fingrarna.

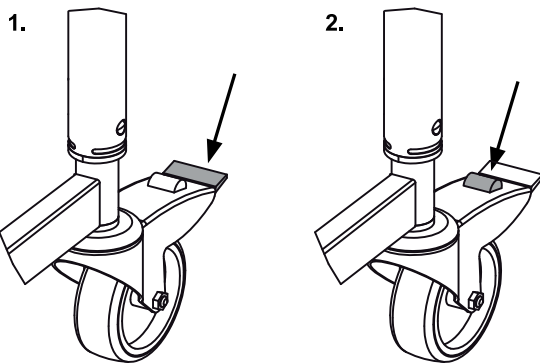


FÖRSIKTIGT!
Fallrisk

Brukaren kan falla vid i- och urstigning av sängen om bromsarna inte är aktiverade.
– Lås alltid sängens hjul vid omvårdnad av patient i sängen eller när du använder någon positioneringsfunktion.

i På vissa typer av absorberande golvbeläggning, bland annat olje- och obehandlade eller dåligt underhållna trägolv, kan hjulen under särskilda omständigheter färga av sig på underlaget. Om du är osäker på om detta är aktuellt i ditt fall, rekommenderar Invacare® att använda någon typ av skydd mellan hjulen och golvet.

4.3.1 Använda hjul utan centralt bromssystem



1. **Låsa bromsen**
Kliv på den yttre pedalen.
2. **Frigöra bromsen**
Kliv på den inre frigöringsknappen.

4.3.2 Använda det centrala bromssystemet



Låsa bromsen

Kliv på pedalen och tryck ned den så långt det går.



Frigöra bromsen

Placera foten under bromspedalen och skjut upp pedalen så långt det går.

4.4 Använda lyftbågen

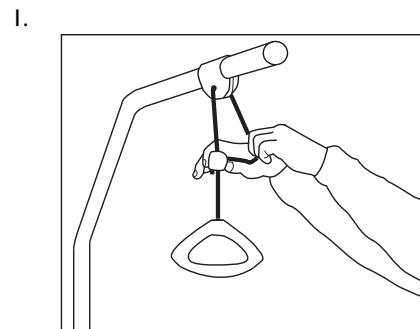


VARNING!
Risk för personskada

Sängen kan välta om handtaget används medan lyftbågen är vänd bort från sängen.
– Lyftbågen måste alltid placeras så att handtaget hänger över sängområdet.
– Lyftbågens maxbelastning på 70 kg får inte överskridas.

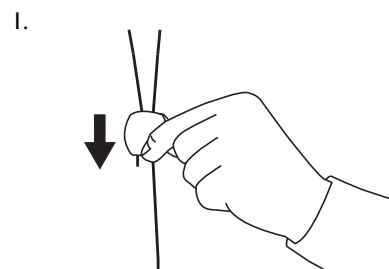
Ändra höjd på lyftbågens handtag

Sänka handtaget



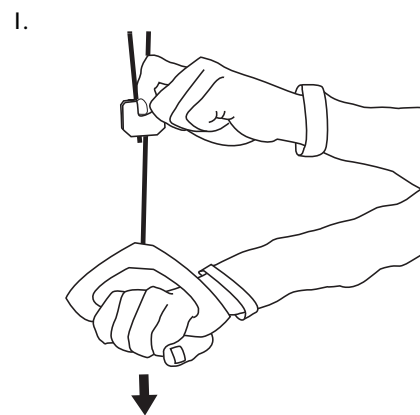
1. Dra snöret åt sidan så att den frigörs från låsmekanismen.
2. Håll snöret åt sidan och skjut plasticsnörlåset uppåt.

Höja handtaget



Dra snörlåset nedåt.

Låsa handtaget



Lås snörlåset genom att dra handtaget nedåt.

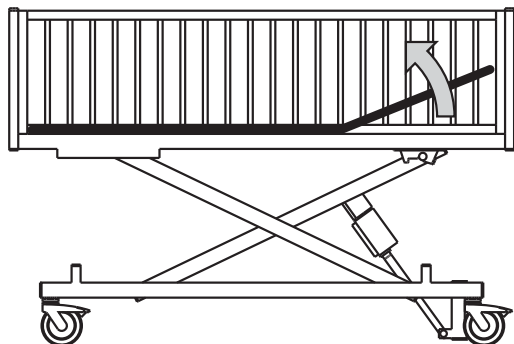


VIKTIGT!

Efter justering av lyftbågens handtag:
– Dra i handtaget för att kontrollera att snörlåset har aktiverats.
– De två snörena ovanför snörlåset måste vara parallella för att låset ska fungera ordentligt.

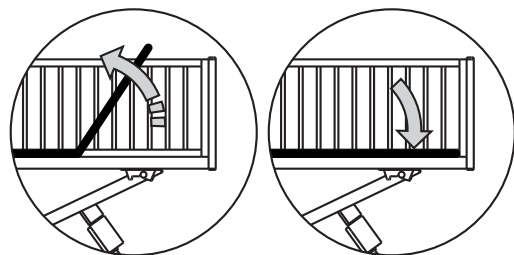
4.5 Manuell positionering av bendelen

Upp - från vågrätt läge



1. Lyft upp bendelen till önskad höjd.
2. Sänk ned den tills den stannar i ett fast läge.

Ned - från övre läge



1. Lyft upp bendelen till det högsta läget och frigör den med ett litet ryck.
2. Sänk ned bendelen så långt det går.

4.6 Nödfrigöring av ryggstödet eller lår-/bendelen

En nödfrigöring av ryggstödet eller lår-/bendelen kan vara nödvändig vid strömavbrott eller motorfel.



FÖRSIKTIGT!

Risk för personskada

- Minst två personer krävs för att frigöra en sängbottensektion.
- En nödfrigöring av höjdstyret är INTE möjlig.
- Dra ut nätkabeln ur eluttaget före nödfrigöring av sängbotten.

1. Båda personerna håller i sängbottensektionen.
- 2.



Den ena personen drar ut saxsprinten (från berörd motor).

3. Båda personerna sänker långsamt ned sängbottensektionen tills den är helt nere.

5 Tillbehör

5.1 Lista över tillbehör

- Lyftbåge
- Polstring
- Stödhandtag
- Grindar med trälister
- Grindar med akrylglas
- Grindar med bokfaner
- Märken

! VIKTIGT!

- Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar. En lista över reservdelar och extra bruksanvisningar kan beställas från *Invacares* försäljningsföretag (adresser finns på baksidan av den här bruksanvisningen) eller via www.invacare.com.

Följande verktyg behövs för att montera/demontera sängens tillbehör:

- en insexnyckel (används för montering/demontering av alla fästen)
- en skiftnyckel.

Insexnyckeln finns på underredet vid huvudändan.

5.2 Madrasser



! VARNING!

Säkerhetsaspekter beträffande kombination av grindar och madrasser:

För att erhålla högsta möjliga säkerhetsnivå när grindar används på sängen måste de lägsta och högsta måtten för madrasser beaktas.

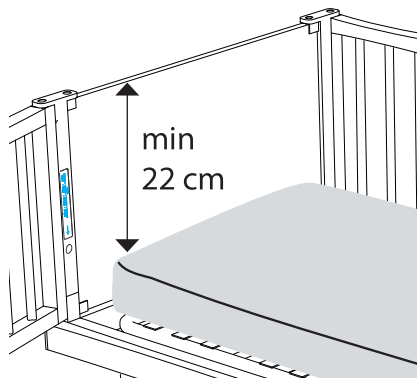
- Information om rätt madrassmått finns i **tabellen över madrasser: 9.3 Madrassmått, Sida 22**



! VARNING!

Risk för att fastna och/eller kvävas

- Användaren kan fastna och/eller kvävas om det vågrätta utrymmet mellan madrassens sida och grindens insida är för stort. Se till att madrassens mått överensstämmer med den minsta bredden (och längden) för madrasser för respektive grind, som anges i **tabellen över madrasser: 9.3 Madrassmått, Sida 22**
- Tänk på att risken ökar om du använder mycket tjocka eller mjuka madrasser (låg densitet), eller en kombination av dessa.



! VARNING!

Fallrisk

Användaren kan falla över kanten och bli allvarligt skadad om det vertikala avståndet mellan madrassens överdel och grindens/sänggavelns kant är för litet.

- Håll alltid ett lägsta avstånd på 22 cm. Den maximala madrasshöjden för respektive grind anges i **tabellen över madrasser: 9.3 Madrassmått, Sida 22**

5.3 Polstring

Polstring kan användas på alla sänggavlar och sänggrindar.



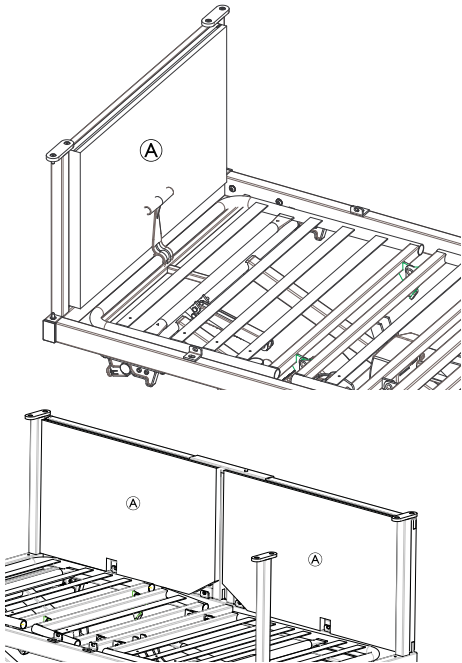
VARNING!

Risk för kvävning

Användaren kan fastna och/eller kvävas om polstringen lossnar.

- Kontrollera att polstringen är rätt fastsatt med kardborrebandet och att den inte kan tas loss av användaren.

Fästa kardborrebandet på massiva sänggavlar och grindar

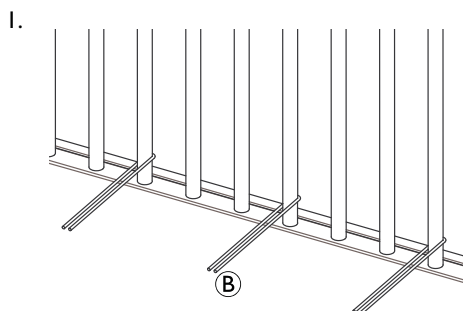


1. Ta bort skyddsfilmerna på kardborrebandet som sitter på polstringen (A).
2. Tryck fast klädseln på sängens gavelplatta eller på grinden.



Se till att kardborrebandet sitter fast ordentligt på plattan.

Fästa kardborrebandet på sänggavlar och grindar med spjälor



Om sängen har spjälor binder du banden runt sängspjälorna och använder inte kardborrebandet.

6 Underhåll

6.1 Underhåll

Ett servicekontrakt kan upprättas i länder där *Invacare®* har ett eget försäljningsföretag. I vissa länder erbjuder *Invacare®* kurser i service och underhåll av sängen. En lista över reservdelar och ytterligare bruksanvisningar kan erhållas från *Invacare®*.

Vid normal daglig användning måste service utföras enligt serviceschemat efter två års användning och därefter vartannat år.

- !** **VIKTIGT!**
- Sängbotten måste stödjas under serviceinspektionerna för att förhindra oavsiktlig sänkning.
 - Bara personal som har fått erforderliga instruktioner eller utbildning får utföra service och underhåll av sängen.
 - Efter rekonditionering av sängen, eller om sängens funktioner ändras, måste service utföras enligt serviceschemat.

Innan produkten används

- Säkerställ att alla manuella och elektriska delar fungerar korrekt och är i ett säkert skick.
- Höj och sänk sängen för att kontrollera att saxarmarna glider lätt i skenorna.

Efter tre månader

- Säkerställ att alla manuella och elektriska delar fungerar och dra åt bultar, skruvar, muttrar osv.

Varje år

- Vi rekommenderar ett säkerhetstest av motorens prestanda och mekaniska status.

Vartannat år

- Service ska utföras enligt underhållslistan.

 **Service utförs på motorer, handkontroll och kontrollenheter** genom att defekta delar byts ut.

6.1.1 Underhållslista

Service och underhåll av sängen får bara utföras av personal som har fått erforderliga instruktioner eller utbildning.					
Serienummer (finns på sängbotten):					
Datum/initialer					
Låsringar, saxsprintar och plastfixeringsring kontrollerade.					
Skruvar åtdragna.					
Svetsningar kontrollerade.					
Kontrollera skenorna, inga böjningar.					
Kontrollera att skenornas förstärkningssats sitter fast ordentligt.					
Sänggrundens lås- och rörelsesystem testat.					
Hjulbeslag åtdragna.					
Hjulsbromsar kontrollerade.					
Höjjusteringens motor kontrollerad.					
Ryggstödet motor kontrollerad.					
Lårdelens motor kontrollerad.					
Bendelens motor kontrollerad.					
Kablar rätt upphängda och oskadade. Kontakter oskadade.					
Skadad beläggning reparerad.					
Line-grindens band kontrollerade (får inte vara slitna eller spruckna).					
Tillbehör kontrollerade.					

6.2 Rengöring



Viktigt

- Bådden tål inte rengöring i automatiska tvättanläggningar eller användning av rengöringsutrustning med vattenstrålar.
- Kontrollera att kontakten har dragits ut ur eluttaget före rengöring.
- Kontrollera att alla kontakter på sängen sitter på plats under rengöring.



Viktig information om rengöring av IPX4-handkontroller

- Vattnet kan vara trycksatt, men använd aldrig högtrycksrengöring eller ångrengöring direkt på de elektriska delarna.

- Sängen ska tvättas av med en våt svamp, trasa eller borste.
- Använd vanliga hushållsrengöringsmedel. Använd aldrig syror, basiska ämnen eller lösningsmedel såsom aceton eller cellulosathinner.
- Ryggstödet och ben-/lår delen kan lyftas upp från sängbotten för att underlätta rengöring och göra det lättare att komma åt kontrollenheten.
- Handkontrollen, motorerna och kontrollenheten kan tvättas med en borste och vatten.
- Torka sängen efter rengöring.

6.4 Inspektion efter flytt – förbereda för ny användare



VIKTIGT!

- När sängen har flyttats måste den inspekteras noggrant innan den ges till en ny användare.
 - Inspektionen måste utföras av utbildad fackman.
 - Information om regelbundet underhåll finns i avsnitt: 6.1 Underhåll, Sida 16

6.3 Smörjning

Vi rekommenderar att sängen smörjs enligt följande tabell:

Sängdel	Smörjningsmetod
Lagren till lyft- och saxarmarna	Olja
Motorupphängning	Olja
Glidkutsar och skenor	Fett
Axlar och rullar till saxarmen (axlar måste demonteras)	Fett

Smörj med:

- medicinskt ren olja, t.ex. Kemitura Kem Lub KEM-WO 50, beställningsnummer: 813239

eller

- fett, beställningsnummer: 1497607

Kontrollpunkter				
Kontrollera att spärrarna som låser fast sängbotten på saxarmarna är ordentligt aktiverade (röd knapp på sängbotten).				
Kontrollera låset mellan saxarmarna och sängunderredet (rörsprint rätt monterad).				
Kontrollera motorernas lås (rörsprintar rätt monterade).				
Kontrollera motorernas elektroniska ledningar (ledning inte i kläm).				
Kontrollera att motorernas hölje är intakt (inga sprickor där vätska kan tränga in).				
Kontrollera sängbottens delar genom att aktivera alla de rörliga delarnas funktioner med handkontrollen.				
Kontrollera att bromsarna fungerar.				
Kontrollera att sänggavelramarna är rätt monterade (stadiga) och att sänggavlarna sitter fast ordentligt.				
Kontrollera grindarnas låsfunktioner.				

6.5 Demontera motorn

! VIKTIGT!

- Om sängen står på hjulen behövs minst tre personer för att demontera motorn för höjjustering. Två personer måste hålla upp sängbottnen medan en person demonterar motorn.
- Alternativt kan sängen läggas på sidan. Då kan motorn demonteras av en enda person.

! VIKTIGT!

- Innan motorn demonteras:
- Koppla bort sängen från eluttaget.
 - Koppla bort alla motorkablar från elektroniken.



- Låskammen över anslutningarna på elektroniklådan måste avlägsnas innan kontaktorna kan lösgöras.
- Vissa modeller har även bultar på motorerna, som måste lossas.

1. Tryck på låshakarna (en i vardera änden av låskammen) med en skruvmejsel och ta bort kammen.
2. Dra ut motorkontakten ur elektroniken.

Demontera motorn



1. Lyft upp bygeln och vik ut den från saxsprinten.
2. Dra ut saxsprinten.
3. Upprepa åtgärden i motorns andra ände.
4. Ta bort motorn.

! VIKTIGT!

- Ha ett stadigt grepp och var försiktig så att du inte tappar motorn.

Montera motorn

1. Placera motorn på dess plats och skjut saxsprinten genom alla hålen.
2. Lyft upp bygeln och vik den över saxsprinten så att den låses. Se bilden i avsnittet "Demontera motorn".



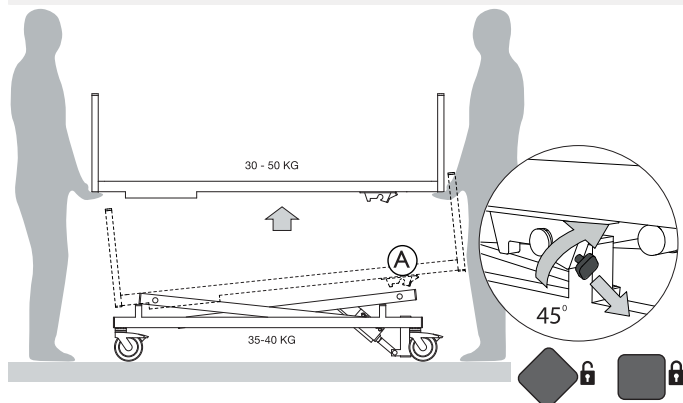
Efter montering av motorn

1. Sätt tillbaka motorkontaktorna i elektroniken. Varje uttag är märkt med en funktion. Se till att varje funktion ansluts till rätt motor. Om du inte är säker på vilken funktion motorn har, får du närmare information genom artikelnumret.
2. Montera låskammen och se till att den säkras med låshakarna.
3. Kontrollera att alla motorer och handkontrollen har rätt funktion.

6.6 Demontera sängbottnen

! VIKTIGT!

- Före demontering/montering:
- Kontrollera att bromsarna är aktiverade.
 - Minst två personer behövs för att demontera/montera sängbottnen. Båda ändarna av sängbottnen måste stödjas.



Demontera sängbottnen

1. Koppla loss kablarna mellan elektroniken och saxarmarnas motorer.
2. Frigör spjärrarna genom att dra ut de röda knapparna A och vrida dem 45° medurs.
3. Vid fotänden: lyft sängbottnen och ta loss den från fästbeslagen.
4. Vid huvudänden: dra ut saxarmarnas glidblock ur sängbottnens skenor.
5. Lyft av sängbottnen från saxarmarna.

Montera sängbottnen

1. Lyft in sängbottnen över saxarmarna.
2. Lyft madrassen något vid fotänden och skjut försiktigt in saxarmarnas glidblock i sängbottnens skenor (huvudände).
3. Sänk fotänden försiktigt och montera fästbeslagen på sängbottnen på saxarmsstångens ändar och tryck tills du hör ett klickljud.
4. Anslut kablarna från motorerna till elektroniken.

! VIKTIGT!

- Efter montering
- Kontrollera att de röda knapparna i fästbeslagen är i ett låst läge. Om så inte är fallet måste du vrida den röda knappen 45° moturs tills den låses.

6.7 Demontera saxarmarna från underredet



VARNING!

Om rörsprintens bygel deformeras kanske den inte låses ordentligt.

- Dra aldrig i rörsprintens bygel.



VARNING!

Om rörsprinten inte är rätt monterad kan den öppnas.

- Montera alltid rörsprinten med sprinten uppåt för att säkerställa att den inte lossnar exempelvis vid rengöring under sängen.



1. Lyft öglan av rörsprintens ände och frigör bygeln.
2. Dra ut sprinten genom båda hålen i saxarmen.

Montera saxarmarna

1. Följ anvisningarna ovan (1–2) i omvänd ordning.



VIKTIGT!

Efter montering av saxarmarna, innan du använder sängens lyftmekanism:

- Säkerställ att alla fyra plastbussningarna är intakta och rätt placerade, mellan saxarmen och ramen.
- Säkerställ att rörsprinten har skjutits in helt genom båda hålen och att bygeln är ordentligt fäst över sprinten.

7 Återanvändning

7.1 Avfallshantering

Den här produkten har levererats från en miljömedveten leverantör, som uppfyller normerna i Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive Directive 2012/19/EU. Den här produkten kan innehålla ämnen som kan skada miljön om den inte återvinns enligt Svensk lagstiftning.

Symbolen, den »överkryssade soptunnan« är placerad på denna produkt för att uppmana till återvinning då det är möjligt.



Vänligen tag miljöansvar och återvinn denna produkt genom din lokala återvinningsstation.

Alla delar av trä måste sorteras separat och skickas till förbränning.

Alla elektriska delar måste sorteras separat och avyttras som elektriskt avfall.

Plast delar måste skickas till förbränning eller återvinning.

Komponenter av stål och länkhjul måste avyttras som avfall av metall.

Avfallshantering måste följa de lagar och regler avseende avfallshantering som gäller för varje land.

8 Felsökning

8.1 Felsökning i det elektriska systemet

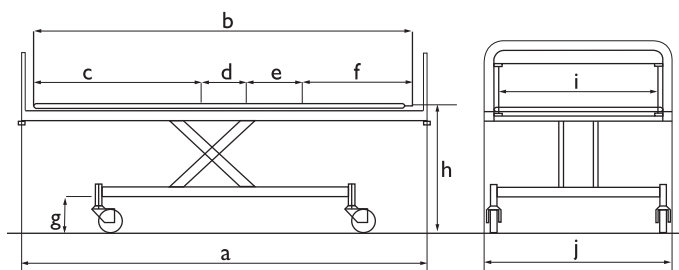
Tecken	Möjlig orsak	Åtgärd
Huvudströmsindikatorn tänds inte.	Strömmen är inte ansluten.	Anslut ledningen.
	Säkring i styrning har gått sönder.	Byt ut elektroniken.
	Det är fel på elektroniken.	Byt ut elektroniken.
Huvudströmsindikatorn tänds, men motorn fungerar inte. Relä i elektroniken avger ett klickande ljud.	Motorkontakten är inte helt införd i elektroniken.	Tryck in motorkontakten i elektroniken.
	Det är fel på motorn.	Byt ut motorn
	Motorledningen är skadad.	Byt ut ledningen
	Det är fel på elektroniken.	Byt ut elektroniken.
Huvudströmsindikatorn tänds, men motorn fungerar inte. Inget reläljud hörs från elektroniken.	Det är fel på elektroniken.	Byt ut elektroniken.
	Det är fel på manöverdosa.	Byt ut manöverdosa.
Elektroniken fungerar utom en riktning på en kanal.	Det är fel på elektroniken.	Byt ut elektroniken.
	Det är fel på manöverdosa.	Byt ut manöverdosa.
Motorn fungerar, men kolvstången rör sig inte.	Motorn är skadad.	Byt ut motorn.
Motorn kan inte lyfta full belastning.		
Motorljud, men ingen rörelse i kolvstången.		
Kolvstången rör sig inåt, men inte utåt.		

9 Teknisk data

9.1 Sängmått

- Alla mått anges i centimeter.
- Alla vinklar anges i grader.
- Alla mått och vinklar anges utan toleranser.

Invacare® förbehåller sig rätten att utan förvarning ändra de angivna måtten och vinklarna.



L/B	60 cm	70 cm	80 cm
a	148	168	188
b	136,4	156,4	176,4
c	62,15	67,15	75,15
d	7	15	19
e	21,2	22,2	27,15
f	46,05	52,05	55,1
g	15	15	15
h	30 – 87,5		
i	62	72	82
j	68	78	88
k	73°	73°	73°
l	36°	31°	27°

9.2 Vikt


Sängstorlek	60 x 140	70 x 160	80 x 180
Sängbotten	21 kg	31 kg	38 kg
Underrede med saxarm	36 kg	47 kg	47 kg
Sänggavel i trä	11 kg	13,5 kg	14,5 kg
Sängens totalvikt	68 kg	91,5 kg	99,5 kg

9.3 Madrassmått


Sängstorlek (cm)	Fasta, öppningsbara eller vikbara grindar	Fällbar grind på båda sidor av sängen	Fällbar grind på ena sidan av sängen och fast, öppningsbar eller vikbar grind på den andra.
140 x 60	54 x 137 x 8	60 x 140 x 8	57 x 137 x 8
160 x 70	64 x 157 x 8	70 x 160 x 8	67 x 157 x 8
180 x 80	74 x 177 x 8	80 x 180 x 8	77 x 177 x 8

9.4 Omgivningsförhållanden


	Förvaring och transport	Drift
Temperatur	-10 °C till +50 °C	+5 °C till +40 °C
Relativ luftfuktighet	20–75 %	
Atmosfäriskt tryck	800–1 060 hPa	


 Tänk på att när en säng har förvarats i låga temperaturer måste den anpassas till driftförhållandena före användning.

9.5 Elektriska data

Spänningsmatning	230 V AC, 50 Hz (AC = växelström)
Maximal ingående strömstyrka	lin max. 1,5 A
Intermittent (periodisk motoranvändning)	10 % 2 min/18 min
Isoleringsklass	<input checked="" type="checkbox"/> klass II
Patientansluten del av typ B	 Patientansluten del uppfyller kraven för skydd mot elektriska stötar i enlighet med IEC60601-1. (En patientansluten del är en del av den medicinska utrustningen som är avsedd att ha fysisk kontakt med patienten eller en del som sannolikt kommer i kontakt med patienten.)
Ljudnivå	55 dB (A)
Skyddsgrad	Kontrollenheten, den externa strömförsörjningsenheten och motorerna är skyddade enligt *IPX4.

*IPX4-klassificeringen innebär att det elektriska systemet är skyddat mot vatten som stänker på komponenten från alla riktningar.

 Handkontrollenheterna har olika IP-klasser (se etiketten på baksidan). Handkontrollens IP-klassificering avgör sängens totala klassificering.

 Sängen har ingen isolator (huvudströmbrytare). Bryt strömmen genom att dra ut kontakten ur eluttaget.

9.6 Elektromagnetisk överensstämmelse

Riktlinjer och tillverkarens deklARATION – elektromagnetisk strålning


Vårdsängen är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av sängen bör se till att den används i en sådan miljö.

Strålningstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
RF-strålning CISPR 11 (delvis)	Grupp I	Vårdsängen använder endast RF-energi för den interna funktionen. Därför är dess RF-strålning mycket låg och orsakar sannolikt ingen interferens hos närliggande elektronisk utrustning.
RF-strålning CISPR 11 (delvis)	Klass A	Vårdsängen är lämplig för användning i alla inrättningar, även hushåll och de inrättningar som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnät som strömförsörjer bostäder.
Harmonisk utstrålning IEC 61000-3-2	Klass B	
Spänningsvariationer/fluorescerande utstrålning IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

Riktlinjer och tillverkarens deklARATION – elektromagnetisk immunitet

Vårdsängen är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av sängen ska se till att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	Golven ska vara av trä, betong eller keramik. Om golven är täckta av syntetmaterial ska den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrostatisk transient/skur IEC 61000-4-4	± 2 kV för strömförsörjningsledningar ± 1 kV för ingångs-/utgångsledningar	± 2 kV för strömförsörjningsledningar ± 1 kV för ingångs-/utgångsledningar	Kvaliteten på nätströmmen ska vara likvärdig med den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Överspänning IEC 61000-4-5	± 1 kV differentiallyäge ± 2 kV normalt läge	± 1 kV differentiallyäge ± 2 kV normalt läge	Kvaliteten på nätströmmen ska vara likvärdig med den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i ingångsledningarna för strömförsörjning IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % fall i U_T) under 0,5 cykel 40 % U_T (60 % fall i U_T) under 5 cykler 70 % U_T (30 % fall i U_T) under 25 cykler	< 5 % U_T (> 95 % fall i U_T) under 0,5 cykel 40 % U_T (60 % fall i U_T) under 5 cykler 70 % U_T (30 % fall i U_T) under 25 cykler	Kvaliteten på nätströmmen ska vara likvärdig med den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av vårdsängen behöver ha kontinuerlig drift under strömbrott rekommenderar vi att vårdsängen drivs med en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri. U_T är nätspänningen innan testnivån tillämpas.
Strömfrekvensens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strömfrekvensens magnetfält ska vara på normala nivåer för en typisk placering i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.

Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6 Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 V 3 V/m	3 V 3 V/m	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av vårsängen, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavståndet som beräknas med ekvationen som gäller för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd: $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz 800 MHz till 2,5 GHz där P är sändarens maximala märkuteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). ^b Fältstyrkor från fasta RF-sändare, som fastställs genom en elektromagnetisk platsundersökning, ^a ska vara lägre än överensstämelsenivån i varje frekvensintervall. ^b Interferens kan förekomma i närheten av utrustning som är markerad med följande symbol: 
---	------------------	------------------	--

^a Fältstyrkor från fasta sändare, t.ex. basstationer för radiotelefoner (mobila/trådlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar, kan inte med säkerhet förutsägas teoretiskt. För att utvärdera den elektromagnetiska miljön med avseende på fasta RF-sändare ska en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på platsen där vårsängen används överstiger den tillämpliga RF-överensstämelsenivån ovan ska vårsängen kontrolleras för att säkerställa normal drift. Om vårsängen inte fungerar normalt kan ytterligare åtgärder bli nödvändiga, såsom att ändra riktning eller flytta på vårsängen.

^b I frekvensintervallet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkorna vara mindre än [V1] V/m.

Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensintervallet.

Rekommenderat separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och vårsängen

Vårsängen är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö där störningar från utstrålad RF kontrolleras. Kunden eller användaren av vårsängen kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk interferens genom att upprätthålla det minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och vårsängen som rekommenderas nedan, i enlighet med den maximala uteffekten för kommunikationsutrustningen.

Sändarens maximala märkuteffekt [W]	Separationsavstånd beroende på sändarens frekvens [m]		
	150 kHz till 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

För sändare med en maximal märkuteffekt som inte finns med i ovanstående lista kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) beräknas med ekvationen som gäller för sändarens frekvens, där P är sändarens maximala märkuteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare.

Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensintervallet.



Dessa riktlinjer gäller kanske inte i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflexion från byggnader, föremål och människor.

Invacare Försäljningsbolag

Sverige:

Invacare AB

Fagerstagatan 9

S-163 91 Spånga

Tel: (46) (0)8 761 70 90

Fax: (46) (0)8 761 81 08

sweden@invacare.com

www.invacare.se



Tillverkare:

Invacare Rea AB

Växjövägen 303

S-343 75 Diö

1570630-A 2013-12-15



Making Life's Experiences Possible™



Yes, you can.®